



PÉCSVÁRADI Hírmondó

Az önkormányzat lapja • 1996. június • VI. évf. 6-7. szám • Ára: 30,-Ft

Kilencvenen tanulnak tovább



A végzős nyolcadikosok

Fotó: Lőrinczi Albert

A Kodolányi János Általános Iskola most végző 91 nyolcadik osztályos tanulója közül egy kivétellel mindenki jelentkezett továbbtanulásra. Első helyen 39 tanuló jelölt meg gimnáziumot, 19 szakközépiskolát, 26 szakmunkásképző intézetet, 6 egyéb speciális szakiskolát.

Előfelvételik és tanulmányi versenyek eredményei alapján már januárban felvételt nyert 23 tanuló, a 8. osztályosok 26 százaléka. A Leőwey Klára Gimnázium német nemzetiségi osztályába 10 tanuló jutott be ilyen módon.

Az első helyen megjelölt iskolába 75 tanuló nyert felvételt, vagyis a gyerekek 83 százaléka. Ezen érték fejezi ki leginkább iskolánk továbbtanulási eredményét.

Az 1996/97. tanévben gimnáziumban tanul tovább 39 tanuló, a jelentkezettek 43 százaléka, szakközépiskolában 15, ez 17 százalék, szakmunkásképző intézetben 30 tanuló, ez 33 százalék, speciális szakiskolában 6 tanuló vagyis 7 százalék.

Mindannyiuknak sikeres továbbtanulást kívánunk!

Szent István Napok

Augusztus 15-20.

A millicentenáriumi évben ötödik alkalommal rendezik meg Pécsvárad a Szent István Napokat. Nagyboldogasszony, Pécsvárad katolikus búcsúja, augusztus 15. napján ünnepi szentmisét tartanak a katolikus templomban. Utána nyílik meg a várban **Lantos Miklós** Baranya középkori templomai című fotókiállítás.

E naphoz kötődik a pécsvárad alkotók bemu-

tatkozása, amelyre minden érdekeltet felkérnek ezúttal is a rendezők.

Augusztus 19-én ünnepi testületi ülést tart az önkormányzat a várban. Ekkor adják át a város kitüntetéseit. Ez alkalommal ad hangversenyt a Művelődési Ház Női Kamarakórusa **Kutnyánszky Csaba** vezényletével. Utána vacsoraestet rendeznek a vár udvarán.

Székely Miklós idén

is megtartja orgonahangversenyét a katolikus templomban. Hangversenyt adnak a Pécsvárad Zeneiskola növendékei.

A Szent István szobornál tartandó Augusztus 20-i koszorúzási ünnepséget idén is a helyi művészeti csoportok és a Zengővárkonyi Népiegyüttes műsora követi a Szentháromság téren. A nap a hagyományos utcabállal zárul.

Hét város Pécsváradon

Baranya megye hét városának polgármesterei illetve azok képviselői június 4-én Pécsváradon tartották szokásos közös tanácskozásukat. Megtekintették az új Sportszertetőt és a várat. Olyan közérdekű ügyekről tárgyaltak, mint a területfejlesztési tanács, a Baranya Megyei Vízmű átalakulása, a kistérségi társulások vagy az állami részvények értékesítése.

ÖNKORMÁNYZATI ÜLÉS

1996. május 30.

Kakas Sándor polgármester vezetésével, **Müller Lajos** távollétében tartotta májusi ülését a pécsváradai önkormányzat.

Krónika 1995

Mindig e hónapban kerül testület elé az előző évi Krónika, amit 24 év óta **dr. Kófiás Mihály** nyugalmazott jegyző készített. Munkája most is elismerést aratott, hiszen egyedülálló pontossággal rögzíti a város életének minden eseményét. A testület köszönetét nyilvánította és kérte a krónikást, folytassa munkáját a következő, 25. évben is.

Az általános iskola tevékenysége

Intézményeink közül most az általános iskola munkáját tárgyalta a testület. **Lórincai Albertné** igazgató és a kulturális, oktatási, sportbizottság készített részletes elemzést. Fő szempontjuk az iskola értékes hagyományainak továbbéltetése, ugyanakkor a racionalisabb, takarékos működés.

Lórincai Albertné beszámolóját kiegészítve elmondta, az elmúlt 5 év alatt 620-ról 550-re csökkent a tanulók, 78-ról 63-ra a dolgozók létszáma. Ezalatt tették teljessé a kéttannyelvű oktatást, bevezették a nemzetiségi németet, a matematika tagozatot, az angolt, a szakos testnevelést az alsó, megnövelt óraszámokban a felső tagozatban. Informatika, háztartási ismeretek oktatását kezdték el, fejlesztő pedagógust alkalmaztak a lemaradók számára. A következő öt évben nem várható a tanulók létszámának csökkenése – közölte az iskola igazgatója.

A kulturális bizottság elemzése megállapította, hogy a nyolc éve folyó kéttannyelvű oktatásra való tekintettel az amúgy igen alacsony létszámú osztályok összevonása nem kívánatos. Felülvizsgálatra szorulnak viszont a tanárok pótlékai, órákedvezményei, az egyes tantárgy- és csoportbontások.

A polgármester felkérte az igazgatót, e javaslatokat fogantartsa az iskolaév kezdetéig, és tegye meg a szükséges lépéseket az iskola színvonalának emelése érdekében. Végül a testület köszönetét fejezte ki az iskola munkájáért.

Zengőalja Kistérségi Társulás

A testület elfogadta a javaslatot arra nézve, hogy Pécsvárad csatlakozzék a Zengőalja Kistérségi Társuláshoz. E szervezetek most alakulnak, ez a legkisebb a megyében, viszont döntő szava lehet egy-egy fejlesztési program

megvalósításában. Tagjai Pécsvárad mellett Nagypall, Zengővárkony, Martonfa, Apátvarasd, Lovászhetyén, Erdősmecke, Mecsekánásd, Obánya, Ófalu, Hidas önkormányzata, székhelye a pécsváradai Városháza. Célja a jelzett térség komplex fejlesztése, az emberi, gazdasági, természeti erőforrások összefogása, hatékony, összehangolt felhasználása. A társulás többek között fellép a térség fejlesztése, koncepciók, programok kidolgozása érdekében, összehangolja a turisztikai, idegenforgalmi, környezetvédelmi feladatokat.

Alapító okirat

Módosítani kellett a művelődési ház alapító okiratát, mivel keretében 1995 december 25-től a Sportszarnok kezdte meg működését. Eszerint az intézmény neve "Fülep Lajos Művelődési és Sportközpont", székhelye az eddigi, telephelye a Városi Könyvtár, alapítója és felügyeleti szerve Pécsvárad önkormányzati testülete. A tevékenységet, létszámot és más alapkérdéseket rögzítő okiratot a testület elfogadta.

A mozi bezár

Szóba került a másik telephely, a Zengő Filmszínház is: műszaki állapota életveszélyes, mennyezete potyog. A testület korábbi elemzéseket és bejárásokat alapul véve úgy döntött, augusztus 1-től a mozi működését átmenetileg szünetelteti. A művelődési ház átépítése alkalmával ott alakít ki mozielőadókra alkalmas helyiséget.

Cél a saját vízmű

A testület úgy határozott, közművagyonát nem viszi be az alakuló BARANYAVÍZ Kft-be, mivel önálló céget kíván alapítani a feladat ellátására. Felhatalmazta **dr. Fenyvesi János** jegyzőt és a gazdasági, műszaki, pénzügyi bizottságot a társasági szerződés előkészítésére. Az üzemeltetésbe megfelelő céget kívánnak bevonní.

Erre vannak jó tapasztalatai Boly nagyközségnek, ahol 51 % önkormányzati, 49 % üzemeltetői részvétellel Kft-t alakítottak. Nyereségüket 10 %-ra tervezik, s ebből a 30 éves közműrendszer felújítását végzik el. A bólyi tapasztalatok jók, az üzemeltetés kevesebbe kerül, és a lakosság fizetési kedve is nagyobb a korábbinál. Szederkény is megalakította vízi közmű üzemeltető és szolgáltató cégét, Szigetvár, Harkány, Siklós, Pécs készül erre.

A pécsváradai cég a közös vízbázis és közműrendszeren lévő város valamint Martonfa, Szilágy, Szilágy pusztá, Nagypall, Lovászhetyén, Zengővárkony bevonásával fog megalakulni.

Tájékoztató a várról

Gállos Orsolya tájékoztatta a testületet a Kincstári Vagyoni Igazgatóság igazgató-helyettese, **Csányi Sándor** május 9-i pécsváradai látogatásáról. Csányi úr tájékozódott a pécsváradai vár állapotáról, jelen üzemeltetéséről, az önkormányzat elképzeléséről. Közösen előkészítették a bérleti szerződés aláírását.

Gállos Orsolya tájékoztatta a testületet a május 16-17-án, a vár területén végzett munkáról, amelyet 150 fő a Pécsvárad Várbaráti Kör, Pécsvárad Önkormányzata, az István Király Szálló szervezésében végzett. Kakas Sándor köszönetét fejezte ki a munkáért.

A testület foglalkozott a vár területén reá háruló teendőkkal, mint a fűtés korszerűsítése és a falak, az udvar, a kert gondozása. Ez utóbbira **Simsay István** képviselő szervez komolyabb pénzüsszeget. A Pécsvárad Vár Idegenforgalmi Kft. tevékenységi körét az alapító Pécsvárad Önkormányzat kiegészítette saját vagy bérlet ingatlan hasznosításra, ingatlankezelés, forgalmazás, közvetítés, becslés tevékenységekkel.

A Zengő és a lokátor

Kakas Sándor polgármester a testületi ülést megelőző napon Ausztriában, a karintiai Koralpén megtekintette az oda, 2141 méter magasba elhelyezett lokátort, és tájékoztatta a testületet. Az Osztrák Honvédelmi Minisztérium és a Magyar Honvédelmi Minisztérium szervezte bejárásán részt vettek a Zengőre tervezett lokátorállomás katonai és civil illetékesei, tervezői. (Lásd e témában írt összefoglalónkat!)

Aljegyző: Wolf József

A testület június 1-jei hatállyal, határozatlan időre **Wolf József** pénzügyi csoportvezetőt bízta meg az aljegyzői feladatok ellátásával, az 1990-es önkormányzati törvény alapján, határozatlan időre.

Wolf József 1973 óta dolgozik a helyi igazgatás különböző munkaköreiben, széleskörű tapasztalatokra tett szert. 1994-ben Pécsvárad város testülete "A köz szolgálatáért" díjjal részesítette. Államigazgatási Főiskolát végzett, anyakönyvi szakvizsgával rendelkezik. A hivatal munkáját régóta ismeri, rálátása van a város életére.

Pénzügyi csoportvezetői megbízása továbbra is fennáll. Szorosabban vett feladata a körjegyzőséghez tartozó községek ellátása, amit eddig is elvégzett. To-

vább a közterületek felügyelete, amit ez evől ugyancsak ellát. Törvény által előírt járandósága 70.000 forint.

Reumatológia, betegszállítás

Június 1-től **Dr. Biró Ferenc** reumatológus szakorvos adja Pécsvárad és környezete számára a reumatológiai szakellátást az Egészségügyi Központban. A testület hozzájárult ahhoz, hogy a dr. Biró Ferenc által képviselt SAN-AT BT június 1-től betegszállítást is végezzen.

Fogászati alapellátás

A testület a szociális bizottság és az érintett orvosok elé utalta a fogászati alapellátás megvitatását. A testület a vonatkozó rendelkezések értelmében e feladatra társulást javasol június 15-től Pécsvárad 6000 fős körzete számára.

Dr. Biró Ferenc mint az Egészségügyi Központ vezetője figyelmeztetett, az önkormányzat nem vonulhat teljesen vissza a fogászati alapellátásból. A fogorvosok vállalkozóként nem tudnak megfelelni kötelezettségeiknek, mivel a fogászat anyag- és eszközigényes.

Az Egészségügyi Központ eladása

Az áprilisi ülésen a pécsváradai háziorvosok szándéknyilatkozatot terjesztettek elő rendelők megvásárlása céljából. A kérdéssel foglalkozott a gazdasági, pénzügyi, műszaki valamint a szociális bizottság. A gazdasági bizottság gondja az volt, mi legyen a közös helyiségekkel, közös létszámmal, üzemeltetéssel, költségmegosztással, karbantartással, udvarral, stb. **Arató Márton** alpolgármester azt javasolta az érdekelteknak, vegyék meg egyszben az objektumot, legyenek egymással jogviszonyban, mivel ez egyszerűsítene a dolog kezelését. A kérdést tovább elemzik az érdekeltek.

Aranycipő Kft. az adókról

Az Aranycipő Kft. a helyi adórendelet módosítására tett javaslatokat és a Közigazgatási Hivatal is észrevételt tett az adórendelettel kapcsolatban. A gazdasági, műszaki és pénzügyi bizottság 1997. évre javasolja az iparüzési adó felülvizsgálatát és módosítását, hogy egyforma adó legyen megállapítható az ipari és a kereskedelmi szférában, a 10 legnagyobb adófizető adatainak figyelembe vételével. Szakmunn-

kásképzés esetén adókedvezményt javasolnak az 1997. évre.

Ingatlanvásárlás

A 2219 hrsz alatti ingatlan eladásához a testület nem járult hozzá. Oka a tulajdonában lévő földterület tájvédelmi jellege.

Zenélő foglaltos

Az önkormányzat illetékességi területén dolgozó idegen vállalkozók, most a Family Frost zenélő foglaltarusa ellen emeltek kifogást a helyi kereskedők. A Family Frost nem rendelkezik engedéllyel Pécsvárad területére, és nem árusíthat a városban. Erre a polgármester és a jegyző is személyesen figyelmeztette – egyelőre hasztalanul. A Polgármesteri Hivatal megteszi a szükséges intézkedéseket.

A polgármester javadalmazása

Kakas Sándor polgármester illetményét a gazdasági, műszaki és pénzügyi bizottság javaslatára a testület február 1-i hatállyal 130.000 forintban határozta meg és részére fenntartja a 2500 kilométeres gépkocsikeretet. Előkezíti továbbá gépkocsi vásárlásait a Polgármesteri Hivatal számára, 2 millió forint értékben. (Pécsvárad korábban leadta a birtokában lévő szolgálati gépkocsit). A rendelkezés a törvényi előírások továbbá Szigetvár, Szentlőrinc, Sásd, Komló gyakorlata szolgált például.

A Zengő és a lokátor

Június 17-én tájékoztató a lakosság számára

A magyar honvédség korszerűsítése keretében nagy teljesítményű lokátorállomás telepítését tervezik a Zengő csúcsára. Az országgyűlés tavaly szeptemberben fogadta el egyhangúlag a hadsereg fejlesztésének szükségességét, és elrendelte a kapcsolódó feladatok végrehajtását. Ennek keretében cserélik le az elöregedett, nagy létszámigényű, drágán üzemeltethető, lokátorokat (radarokat) nagy hatótávolságú, háromdimenziós, folyamatos üzemű, távvezérelhető, minimális létszámigényű lokátorokra, amelyek a civil légiforgalmat szolgálják, de hadirepülőgépeket is észlelnek. A számítások alapján a kormány-előterjesztés a Bükk és a Mecsek uralgó magaslátát, a Zengőt jelölte ki a két szuperlokátor céljára.

Peónia-túra tiltakozással

A Zengő tetejére vasbeton torony kerül, magassága a környező fákkal összemérhető, írja a HM tájékoztatója. A lokátor antennarendszerét zárt, műanyag alapú gömb foglalja magába, a környezethez legjobban illeszkedő színben. Az építményhez szilárd burkolatú út készül, magasságú földkábel vezet a Zengőre. A kirándulók számára a csúcs továbbra is látogatható lesz, a radarállomás keretében

kilátó is épül.

A Keleti-Mecsek tájvédelmi körzete védett növényeivel ritka érintetlen része hazánkknak. Legnagyobb magaslata, a 682 méteres Zengő kedvelt kirándulóhely. Ilyenfajta objektum elhelyezése mindenképp durva beavatkozást jelent az eddig érintetlen természet rendjébe, és kihat a hegy környékén lévő településekre, amelyek jövőjüket az idegenforgalom jegyében tervezik.

Május 11-i hagyományos Peónia-túráját ezért kérdéseknek szentelte a Pécsvárad Várbaráti Kör. Az itt honos bánati bazarozsa élőhelyeit keresték fel **Molnár László** erdész vezetésével, aki a Laci-kunyhó felől majd a gerincet elhagyva az északi panorámaúton, a legszebb helyeken vezette a 60 kirándulót. Mindenütt bemutatva a Zengő növényvilágának, erdőművelésének jellegzetességeit. **Scholcz Péter** erdőmérnök a Zengő csúcsán ismertette, mit jelent a tájvédelmi körzet, a génbank, mi az a természeti erőforrás, amit a Keleti-Mecsek és a Zengő képvisel.

A túrázók célja az volt, hogy a helyszínen tájékozódva fel-emeljék tiltakozó szavukat, amelyhez csatlakozott a kétnapos túrát tartó Mecsek Egyesület is.

Tapasztalatcsere a Koralpén

Kakas Sándor polgármester a május 27-28-án Ausztriában, a karintiai Koralpén megtekintette az oda, 2141 méter magasba elhelyezett lokátort. Az osztrák HM és a magyar HM szervezte bejárson részt vettek a Zengőre tervezett lokátorállomás katonai és civil illetékesei, tervezői. Kakas Sándor elmondta, az osztrák tapasztalatok, az ottani önkormányzattal való konzultáció megerősítette, hogy sem egészségügyi, sem hadi szempontból nem kell félnünk a Zengőre tervezett lokátortól. A magyar HM korreket tárgyalópartner, akivel minden kérésünket meg lehet beszélni.

– A katonai mellett a civil repülés ellátását is szolgálják ezek az állomások – mondta el a polgármester. Nyáron 1500-2000, télen 600-1000, túlnyomó részt személyszállító gép mozog a magyar légtérben. Az ide tervezett lokátor egyszerre 200 gépet képes megfigyelni. Maximum két fő üzemelteti, őrzését helybeliek látják majd el. A lokátorállomás 4-5 méterre emelkednek a fák koronája fölé.

A Honvédelmi Minisztérium képviselői előre láthatólag június 17-én, hétfőn délután adnak tájékoztatást a pécsvárad lakosság részére a Művelődési Házban.

KÉT NAP A VÁRÉRT

300 ezer forintra értékelhető az a munka, amit május 16-17-én végzett 150 pécsvárad a vár udvarán. A Pécsvárad Várbaráti Kör, Pécsvárad Önkormányzata, az István Király Szálló kétnapos udvartakarítást szervezett. Ehhez csatlakoztak a Nyugdíjas Klub tagjai. Nagyon lelkiismeretes, szép munkát végeztek a Megyei Közgyűlés Általános Iskolájának növendékei **Kovács Ferencné, Piroksa** vezetésével, három alkalommal. Részt vett a munkában három 8. és a 7.b. osztály **Györffy Zsuzsanna, Kárács Rózsa, Lőrinczi Albert** vezetésével. Csütörtök délután 28 diák érkezett a Pécsvárad Középiskolából **Bitter János** és **Molnár Zsuzsa** vezetésével. Zsuzsa tanárnő a lányokkal a levendulaágyás megfiatalításán dolgozott. Ehhez csatlakozott **Keppert Lászlóné, Heiner**

Tiborné másnap **Blum József, dr. Mátyás Ferenc és Mátyás Ferencné, Mayer Jánosné, Mihály Sándorné Gasteiger Jánosné.**

Az önkormányzat brigádjából **Sasvári János** átfestette a bejárat korlátját, a múzeum bejáratát. Csatlakozott hozzá **Dencs József, Freund János, Kempf József, Ludányi Antal, Vértes László**, akik Freund János kezdeményezésére **Ladányi Zoltán** és **Weisz Ernő** autószerelőktől kapott gázolajjal eresztették be a felvonóhid rönkpallóit. Vértes László és **Kruckenberger János** az udvarban festette át a lejárati fakorlátot. **Dr. Mátyás Ferenc** és **Apaceller József** ezt folytatta, majd a padokat, virágdézsákat festették át. Festéket, ecetet az önkormányzat biztosított.

Barta Mihály gyomtalanítózott, a várfal mentén lekasálta a gyomot, kivágta a

bokrokat. Ezt fejezte be a **Brückner János, Gasteiger Ferenc, Gasteiger János, Gubik József.** A Kígyós Múzeum melletti falmaradványokat **Köberling Jenő, Köberling Jenőné, Pécsi Lászlóné és Rózsahegy Ferenc** tisztította meg.

A romkert területén a két nap folyamán dolgoztak **Baumann József, Bodzsár Péterné, Borbély Gyuláné, Buszlauer Miklósné, Czímber Anna, Bognár Jánosné, Fenyvesi Jánosné, Gasteiger Lászlóné, Gungl Istváné, Hamberger Ferencné, Molnár Lászlóné, Müller Jánosné, Müller Nagy Vincéné, Porth Etelka, Sebestyén Józsefné, Schmidt Józsefné, Vértes Lászlóné.**

Gölbl Ferenc és **Németh József** négy kocsit szemetet szállítottak el a két napon a vár udvarából. A munkát vezette **Gállos Orsolya.**

Az István Király Szálló és **Steigerwald József** úditóval és sörrel sietett a dolgozók szomjának enyhítésére, **Győr János** a szálloda szakácsa mindkét nap pogácsát sütött a társaságnak. **Wolf József** pénzügyi csoportvezető értékelése szerint az elvégzett munka értéke mintegy 300.000 forint. Ott volt **dr. Fenyvesi János** jegyző és **Kakas Sándor** polgármester, aki ott is és a testületi ülésen is köszönetet mondott a kétnapos munkáért.

Köszönet mindazoknak, akik eljöttek, és mint **Csányi Sándor** a **Kincstári Vagyon Igazgatóság** elnökhelyettese fogalmazott, ismét nemcsak szavakban álltak ki a pécsvárad várért. Voltak, mint **Rózsahegy Ferenc, a Lőrinczi-házaspár, Apaceller József, Gállos Orsolya**, akik az **1984-ben szervezett első közös munkán** is részt vettek.

A Millecentenárium jegyében!

Pécsvárad utcái, terei, köztéri szobrai és emlékhelyei

(Második rész)

Az előző évben 25 utca, tér névadásának körülményeivel foglalkoztunk és a történeti áttekintést 1959 évvel zártuk (a Hősök Emléktérének Kossuth térre változtatásával).

Pécsváradon ma 51 utca, tér, köz visel valamilyen nevet, így a névadások indokában a két időszakhoz képest alapvető eltérés van. Amíg 1947-59 között az utcanev keresztelesek már meglévő utcákra, terekre vonatkoztak és döntően politikai indíttásuk volt, addig az ezt követő időben kizárólag újonnan épült utcák, terek elnevezéséről lesz szó.

A névadások időpontjai jelzik, hogy milyen ütemű volt ebben az időszakban a lakásépítkezés, és a jelzi azt is, hogy az akkori község mely területein indult meg a lakásépítkezés és merre folytatódott, azaz: mikor és hol alakultak ki az új utcák.

A közterületek elnevezését 1967-ig jogszabály nem rendezte, így a gyakorlat igen eltérő volt. A korábbi névadásokból azonban néhány sajátosságot ki lehetett következtetni. Így például azt, hogy gyakran a közterület neve kapcsolódik az ott vagy a közelben lévő jelentősebb épülethez. Ezek a nevek: Iskola utca, Templom utca, Temető utca, stb.

A másik fajta elnevezés az ún. irányjelző utcákat tartalmazza, mint Pécsi út, Erzsébeti út, Zengővárkonyi út, gesztenyési utca, stb.

Ismert elnevezési gyakorlat, amikor az utca jellegéről kapja a nevét, mint pl. Kis utca, Könyök utca, Zsákutca, stb.

Gyakori elnevezési forma, amikor a régi dűlőneveket, vagy azok módosított változatát alkalmazzák, mint pl. Pécsváradon a "Rácok szőlője" dűlőnévre emlékeztet az ugyanott elnevezett Szőlő utca.

Végül szokásos a növény, állat és személynevek alkalmazása (Akác utca, Fenyősor, Nefeletjs utca és a kiemelkedő személyiségek nevei: Liszt, Kodolányi, Rákóczi, Kossuth



Eltűnt ház sor a Kossuth u. 6-14. helyén a Szilcz, Schmidt, Fenyő, Furtényi, Schuller, Schwartz-házzal az 1930-as évekből. A Szilcz Dávid kiadásában megjelent lapot Wittembart Ferenc adta

és lehetne még sorolni).

A legtöbb gond és utólagos átkeresztelés éppen a személynévekből adódhat. Ezt próbálta elkerülni az 1967. évben kiadott szabályozás (1/1976 (III. 15.) MT. TH. sz. rendelkezés), amely többek között megtiltotta az élő személyekről történő névadásokat.

Pécsváradon élő személyről elnevezett utca csak egy volt (Horthy Miklós utca), ugyanakkor nem hivatalosan több helynév megjelölésben lévő személynévekről is van emlékün, talán még ma is használatos a mindennapi beszédben, mint amilyen a Freund-malom, Koch-malom, Muck-hegy volt.

A lakásépítkezések felgyorsulását jelzi, hogy 1959 május 29-én a tanácsülés hat új utcának adott nevet. Az akkori tanácshatározat szó szerint így szólt:

"26/1959. sz. Tanácshatározat: A tanácsülés az utcanev elnevezésével úgy határoz, hogy a volt Dittrich közt Dr. Entz Béla utcának, a Tóth ácsmester felé bevezető közt Tavas utcának, a piactól felfelé vezető utcát Bem utcának, az AMG épületcsoportját AMG-telepnek, a Já-

rásbíró utcaútját Jókai utcának, a keresztbe vezető utcát Munkácsy utcának, míg a Rákóczi utcából bevezető utcát Liszt Ferenc utcának nevezi el."

Ebből a határozatból már több mint magyarázatra szorul. A mai Entz utcát a lakásépítkezések megkezdése előtt csak "gaszli"-nak hívták, akárcsak a Tavas utca. Később, a Vár utca sarkán lévő Pákozdi féle üzlethelyiségben Dittrich Eti néni borkimérést folytatott, így a köznyelv, de szinte már hivatalosan is a Dittrich köz elnevezést használta és ezt keresztelték át Entz utcára.

A Tóth József ácsmester felé bevezető köz a mai Tavas utca eleje, felfelé menő szakasza volt, és ekkor a központi iskola megépítése előtt az utcának nem volt kivezetése a Vár utcára.

A határozat szövegéből az is kitűnik, hogy a piac akkor a Bem utca elején, a jelenlegi parkoló helyén volt egy AFESZ-es zöldségbolttal együtt. Innét költözött 1970-ben a piac az akkori Zengő Étterem kerthelyiségébe (emeletes házak mögötti gesztenyefás terület). Továbbá abban az időben a mai kollé-

gium épületében a Járásbíró és Ügyészség, illetve Telekkönyv működött egészen 1966-ig.

A tanácsülés jegyzőkönyvének tanúsága szerint eredetileg a Liszt utcát "Rákóczi köz"-nek, az Entz utcát pedig "Tanácsköz"-nek kívánták elnevezni és **Békés József** tanácsstag javasolta a mai nevüket. Az Entz utca esetében az adta az indokot Dr. Entz Béla orvosprofesszorral történő elnevezésének, hogy ott működött a "Zöldkereszt", mint egészségház és védőnői szolgálat, valamint 1948-1977 között a Tüdőgondozó is, Dr. Czékus László, majd Dr. Györffy Boldizsár vezetésével.

Külön is említést érdemel a mai Kollégium köz, a volt AMG-telep, majd AMG-köz névváltozása. Eredetileg azért kapta az AMG-telep nevet e térség, mert az akkori Mezőgazdasági Géppalomás szolgálati lakásai ott épültek. Ezt a nevet azonban nem sokáig viselte, mert átkeresztelték Honvéd utcává. Ehhez tudni kell, hogy a mai Kollégium, akkori Járásbíró hátsó épületeiben (ma szakiskolai tanvarroda és magánla-

kás) kapott elhelyezést a Katonai Kiegészítő Parancsnokság és az ő kezdeményezésükre hozta meg 1960. március 25-én újabb döntését a tanácsülés.

"11/1960. sz. tanácshatározat: A községi tanácsülés a Járási Kiegészítő Parancsnokság indokolt kérését figyelembe véve az ÁMG telep mellett lévő eddig ÁMG-közös nevet viselő utca nevét Honvéd utcára változtatja."

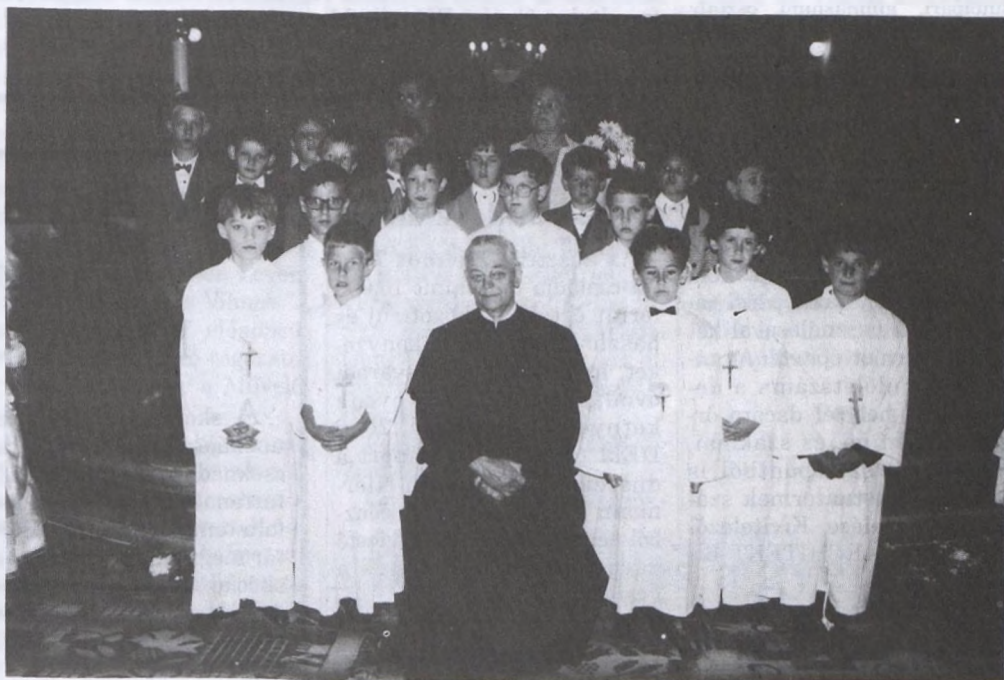
Időközben a Kieg. Parancsnokság 1966-ban megszűnt, az épületet a szakiskolai kollégium vette birtokba, továbbá a MEZŐGÉP újabb üzemépületeket épített, a telep helyén és ezzel meghiúsult az az elképzelés, hogy a kettévágott Honvéd utca egybenyílhat, így 1982. július 26-án a tanács végrehajtó bizottsága 41/1982. vb. sz. határozatával az alsó szakaszt "Kollégiumköz"-nek nevezte és a felső szakasz megmaradt "Honvéd utcá"-nak.

A következő utcakeresztelő 1961. évben volt, de erről majd a harmadik részben szövelünk, mégpedig az október 24-én tartott tanácsülésen **Radics Károly** javasolta, hogy Dombay János emlékére, aki a környéken ásásokat végzett és alapította a vár toronyrészében az első helytörténeti múzeumot (kiállítást), nevezze el a testület az eddig csak Parrag-környéknek nevezett részt Dombay János utcának. A tanácsülés a névadással egyetértett és 39/1961. számú határozatával az akkor még csak két-három lakóházból álló területrésznek a Dombay János nevet adta.

(A következő részt a Hegedűs Imre utca névadásával folytatjuk.)

Dr. Kófiás Mihály

PÜNKÖSDI ELSŐÁLDOZÁS



A püspök úr támogatja

Mayer Mihály megyéspüspök örömmel fogadta a pécsváradiak azon óhaját, miszerint újra fel szeretnék szenteltetni 1000 éves apátsági templomukat a várban. Továbbá azt a kérést, hogy Pécsvárad ez alkalommal szeretné felvenni a kapcsolatot Pannonhalmával, személy szerint **Várszegi Asztrik** bencés főapáttal, aki ugyancsak üdvözölte az elképzelést.

A kérdést egyházi szinten egyeztetik, az esemény időpontjáról tájékoztatjuk olvasóinkat.

A hagyományokhoz híven Pünkösdi vasárnap járult elsőáldozáshoz 41 pécsvárad-i gyermek, akiket **Mott János** apátúr, továbbá **Patacsi Antalné** és **Varga Gyuláné** hitoktatók készítettek fel.

Fotók: Kacsánszkiné Savanya Gizella

HARMINC éves középiskolánk

Fennállásának 30. évfordulójára emlékezett június 7-én, pénteken a Pécsváradi Szakmunkásképző Intézet, Szakközépiskola és Gimnázium. A pécsváradi járás 1966. évi megszűnésével annak épületeiben alapította Baranya megye az iskolát és a kollégiumot. A kollégium maradt, az iskola új épületben működik több mint egy évtizede, és számos szakmai sikerrel, elismeréssel öregbítette a város jó hírét. A jubileum alkalmával megemlékezést tartottak június 7-én. Kiállítás nyílt az iskola munkájáról. Fellépett az iskola mazsorett csoportja. Szakmai megbeszélést tartottak és a diákok által készített termékek bemutatóját rendezték meg.

BALLAGÁS

80 végzős ballagott május 11-én a Pécsváradi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakmunkásképző Intézet, Szakközépiskola és Gimnázium tanulói közül: állattenyésztő-húsfeldolgozó, két sütőipari, gimnáziumi osztály vett búcsút iskolájától és a szakmunkások szakközépiskolájára. Ez alkalommal vettek búcsút Marie Gibbontól, aki most hazatér Nagy-Britanniába.

Két új tanműhely

A Pécsváradi Középiskola saját erőből, szakképzési támogatás felhasználásával két szaktantermet épített. Az intézet tanulólétszáma a demográfiai helyzet dacára örvendetesen nő, és szakmai, pedagógia szempontból is szükséges a tantermek számának növelése. Kivitelezőjük a helyi ARCHITEKT Bt. volt.

Újjáéledt kapcsolat Rimaszombattal

Pécsváradi Középiskolájá évtizedeken át ápolta a kapcsolatot a felvidéki Rimaszombat hasonló profilú szakiskolájával. Most idelátogattak a felvidéki iskola vezetői és a két intézmény felelevenítette régi kapcsolatát. Szerződésben rögzítették együttműködésük alapelveit, és úgy döntöttek, már az ősszel 10-12 sütő- és húsipari tanuló utazik Rimaszombatra, tanulmányútra.



Április 28-án tartotta bemutatkozását be a Pécsváradi Középiskola mazsorettcsoportja, a Megegyei Ifjúsági Fűvösfesztiválon. Az idő nem kedvezett ugyan fellépésüknek, mégis sokan örömmel fogadtuk a **Czakó Rita** által betanított csapatot.

Fotó: Patonai Attila

Adományok

óvodásaink számára

Az ausztriai **Helmut Tonka** családja több mint 10.000 forint értékben hozott új és használt játékokat, könyveket, írószereket a pécsváradi óvodásoknak. Az új óvoda kétnyelvű csoportja 2000 DEM támogatást kapott a düsseldorfi Hermann-Niermann Alapítványtól. A pénzből népviseleti ruhát, képfestő garnitúrákat készítenek a gyerekeknek.

Vöröskeresztes Világnap

Becsukták előttük az ajtót vagy egyszerűen kidobták azokat a pécsváradi iskolagyerekeket május 8-án, a Vöröskereszt világnapján, akik lepecsételt persellyel, a Magyar Vöröskereszt megbízólevelével gyűjtöttek a városban. Szerény bevételüket a helyi szervezet minden évben az Öreg Napja és a véradónap költségeire fordítja.

A gyerekek ezen a napon is sokat tanultak tőlünk, felnőttektől.

Skóciai Szent Margit tisztelete Mecseknádasdon

A skótok szentként tisztelt királynéja, Szent István unokája, Skóciai Szent Margit 950 éve született a mai Mecseknádasd határában, a Rékavárban. Az ő emlékezetére tartanak ünnepi szentmisét június 16-án, a 10 órakor, a falu templomában. Ezt követi a Szent Margit Gyógyszertár megáldása. Délután 3 órakor a megemlékezők, köztük skóciai és hazai egyházi személyiségek, körmenetet rendeznek a Schlossberghez és a Rékavárhoz. Délután kulturális műsorral zárul a jubileum.

Szent Istvánnál két brit herceg, a gyermek Edmund és Edvard keresett menedéket, s a király saját földjéből adott nekik rangjukhoz méltó birtokot. Terra britanorumnak, britek földjének nevezték a középkorban e területet. István király Agota leányát adta feleségül Edward herceghez. Az ő gyermekük volt Margit, aki III. Malcolm skót király felesége majd a skót nép patrónája, szentje lett.

A középkori Nádasd maga is a királyi alapítású pécsváradi monostor birtoka volt. A királyi házzal való összeköttetésre utal a régi Nádasd plébániája, a 6-os út mellett álló Szent István templom, amit a hagyomány szerint Margit is látogatott. A britek földjének központjában Réka vára állt, melyről oklevelek tanúsítják, és a néphit is azt tartja, hogy a hercegek, és Margit hercegnő lakhelye volt.

Kodolányi János Általános Iskola hírei

- Április 22-25-ig szorgalmasan látogatták a felső szaktanárok, leendő 5. osztályos osztályfőnökök a 4. osztályosok óráit, hogy ismerkedjenek a tanulókkal, benyomásokat szerezzenek az osztályok tudásáról.

- 24-én körzeti matematikai versenyen vettünk részt Mecsek-nádasdon. A pécsváradi 3. osztályosokat 2 tanuló, a 4. osztályosokat 5 tanuló képviselte a népes mezőnyben. A gyerekek igen szép sikerrel álltak helyt.

Dorn Nikolett (3. b.) I. helyezést ért el.

(Felkészítője: Vértes Lászlóné)

Cseh Annamária (3. b.) II. lett a versenyen.

(Felkészítője: Patonainé Link Zsuzsanna)

A 4. osztályos tanulók közül az első helyet hozta el Tamás Andrea (4. d.)

(Felkészítője: Schwarcz Éva)

III. helyezést ért el Matesz Mónika (4. a.)

(Felkészítője: Lakatos Béláné)

IV. lett a versenyen Kreutz Mónika (4. b.)

(Felkészítője: Bognárné Auth Mária)

IX. Varga Vivien (4. a.) lett, Gyórkó Zsuzsanna (4. c.) nem került az első tíz helyezett közé.

Gratulálunk a szép eredményekhez!

- 29-én munkaértekezletet tartottunk, melynek témája elsősorban az év végi teendők megbeszélése volt.

- Május 5-én az édesanyákat köszöntötték a tanulók.

Alsó tagozaton ezt a meghitt családi ünnepet lázas ajándékkészítés és verstanulás előzte meg az iskolában.

- Május 8-án jutalmul Ópusztaszerre kirándultak a Honfoglalás 1100 évfordulója alkalmából rendezett történelmi vetélkedők, pályázatok résztvevői közül az első helyezett tanulók.

Az alsó tagozatról 13-an vehettek részt az emlékezetes kiránduláson, felső tagozatról pedig 22 tanuló.

Május 9-én matematika felvételit írt 45 4. osztályos tanuló, akikből teljesítményük

alapján és tanítójuk véleményének kikérése után 30 fős matematika tagozatos osztály indulhat szeptembertől.

- Május 14-én az ovisek közül a leendő első osztályosok és óvo néniük voltak a három első osztály vendégei.

A közös órán egy kicsit ismerkedhettek a gyerekek az iskolával, az iskolai étellel, a leendő tanító nénikkel. Kölcsönös ajándékozással, közös játékokkal ért véget a rövid látogatás.

- Május 16-án az első órában bemutató óra volt az 1. osztályban környezetismeret tantárgyból.

Tanított: Rattigné Gerst Gyöngyi.

A színvonalas órán az 1. osztályokban és a jelenleg 4. osztályokban tanító kollégák és Lőrinczi Albertné igazgató hospitáltak. Célja volt annak a szakmai kérdésnek az eldöntése, hogy első osztályban érdemes-e újra bevezetni a környezetismeret tantárgyat, hiszen jelenleg csak ez az osztály tanulja már első osztályban is ezt a tárgyat iskolánkban.

- Május 20-án 11 órakor a Gyermeknap jegyében Levente Péter és Gryllus Vilmos "A mai nap éppen" c. előadását tekinti meg az alsó tagozatos gyerekek többsége a Művelődési Házban.

- Május 21-én helyi helyesírási versenyt rendezünk a 3-4. osztályos tanulók részére. A versenyre 30-an neveztek be.

- Május közepére befejeztük a helybéli és a vidéki 4. osztályosok hangos olvasásának felmérést, melynek értékelése, elemzése igen tanulságos mindannyiunk számára.

Felső tagozaton 5. és 8. osztályban méri fel a tanulók tudását matematika, magyar nyelv és irodalom tantárgyakból.

- Az áprilisban lezajlott tanulmányi versenyek megyei döntőiről május közepéig megérkeztek iskolánkba az értékelések. Néhány tantárgyból igen szép sikereket ért el a tanulóink. Az előző számban a földrajzi és anyanyelvi versenyekről számoltunk be, most a következő tantárgyak eredményeiről:

- A német nemzetiségi verseny országos döntőjébe jutott kéttannyelvű kategóriában Csák Nikoletta 8. b. osztályos tanuló.

Tanára: Wágner Jánosné.

Ugyancsak a döntőbe jutott nyelvtan kategóriában Zsínkó Anett 8.e osztályos tanuló.

Felkészítő tanára: Schäffer József.

- A Hermann Ottó biológiai verseny megyei döntőjén Glázer Adél 8.b. és Wágner Diána 7.b. osztályos tanulók holtversenyben 9., Ormai Eszter 8.b. osztályos tanuló pedig 13. helyezést ért el.

Felkészítő tanáruk: Major Józsefné.

- A Hevesy György kémia verseny megyei döntőjében Kelemen Lilla 8.a. osztályos tanuló 8., Vókó Péter 7. a. osztályos tanuló 9. helyezést ért el. Felkészítő tanáruk: Mester Károlyné.

- Az Üveges József fizika verseny döntőjében Dobszai Zsolt 7. a. osztályos tanuló 13. helyezett lett.

Felkészítő tanára: Molnár Józsefné.

- A Kaán Károly Természet és Környezetismereti megyei versenyen Bakó Réka 7., Szüllő Gábor 8. és Sárközy Gergely 11. helyezést ért el, mindannyian a 6.b. osztály tanulói.

Felkészítő tanáruk: Gyórfy Zsuzsanna.

Gratulálunk a versenyzők-

nek és felkészítő tanáraiknak egyaránt és további sikeres munkát kívánunk!

A tanulás, tanulmányi versenyek mellett tanulóink egyéb városi rendezvényeken, a város szépítésében is részt vettek.

A 8.c. osztály tanulói május 8-án a Vöröskereszt napján segítettek, illetve több ízben is résztvettek a Dombay tónál lévő tábortakarításában. A vár udvarának szépítésénél több osztály is segédkezett Lőrinczi Albertné vezetésével.

- Május 23-án papír- és vas-hulladék gyűjtését szerveztük az iskolában, abban a reményben, hogy tanulóink az így szerzett pénzzel a tervezett tanulmányi kirándulások költségeit csökkenthetik, illetve megteremtik annak lehetőségét, hogy a legjobb tanulók év végén könyvjutalomban részesülhessenek.

Mind az alsó, mind a felső tagozaton ezekben a hetekben minden tanuló számot ad tudásáról. Megszaporodtak a felelések, a tudáspróbák számai, elkezdődtek a szokásos tanév végi felmérések.

Reméljük tanulóink élnek a lehetőségekkel s így bizonyítványaikba olyan érdemjegyek kerülnek, amelyek valóban tükrözik tudásukat.

**Vértes Lászlóné
ig. helyettes
Wágner Jánosné
német tanárné**

BOTOND és a gyerekek

A Nürnbergben és Pécsváradon élő, alkotó szobrász, Botond műhelyt keresett, hogy elkészíthesse Budapesten, ősszel megrendező kiállításainak anyagát. Az egykori sajtúzem kínáit jó helyiségeket, a művész pedig talákozott a Megyei Közgyűlés ott működő Általános Iskolája és Diákotthona közösgével. Kitakarította a lomtárnak használt üzemcsarnokokat. Csatlakoztak hozzá az iskola tanulói, pedagógusai, és az átalakítás folytatódott az iskola többi területén is.

Botond hozzászólott szobraihoz, a gyerekek pedig a rajzoláshoz, festéshez. Barátságot kötöttek a közös munka révén, mely barátságból kiállítás született június 7-én. Ekkor jótékonyági delután keretében bemutatkozott a Suli Alapítvány. Műsort adtak a Pécsváradi Zeneiskola növendékei és az iskola Fülemlé Színjátékszököre. Pécsváradi támogatóik: **Grubics Mártonné** tartóval, az Erdészet rönkasztallal és padokkal, a homokbánya homokozóval, **Marján Zoltán** fuvaros ingyen szállítással, **Schenk Ernő** friss zöldséggel, az AGROVER Rt. hússal, a virágkereskedők az udvarba kültethető virággal, az Aranycipő péksüteménnyel járul az iskola otthonosabbá tételéhez és a jótékonyági delután sikeréhez. Ez alkalommal mutatják be azokat a munkákat, amelyeket a gyerekek készítenek az iskolában, az alapítvány fő támogatóinál, a hirdi UNO Kft-nél és pécsi BIOMEDICO-nál valamint a szobrászművész Botonddal.

A Zengőalja Szövetkezet évváró közgyűlése

Május 29-én tartotta éves közgyűlését a Zengőalja Mezőgazdasági és Szolgáltató Szövetkezet, az 1964-ben, 7 falu termelőszövetkezetéből egyesített tsz 1992-ben alakult jogutódja.

Elnöke, **Walter Tivadar** elmondta, nagyon megváltozott az elmúlt négy év alatt a tulajdonosok összetétele, érdekeltisége, a szövetkezethez való viszonya: ma 114 nyugdíjas, 57 munkaviszonyban álló, aktív tagjuk van. Ez utóbbiak tulajdona a vagyon fele. A nyugdíjasok a 35 százalékával rendelkeznek.

Tagsági viszonya mellett más munkahelyen dolgozik 13 fő, tulajdonrésze 6 százalék. Megbízásos munkaviszonyban áll 3 fő – az ő tulajdonrészt 3 százalék. Összesen 187 tagja van a szövetkezetnek továbbá 20 alkalmazottja. A kívülálló tulajdonosok száma 60 - a tulajdonnak csak 6 százaléka az övék. Kilépett 1995-ben 31, 1996-ban 16 fő – 1995-ben 1 főt vettek fel a szövetkezetbe.

A jelen arányok úgy alakultak ki, hogy az aktív tagok jelentős üzletrészt vásároltak. Az elmúlt évhez viszonyítva nem nőtt a külső üzletrész tulajdonosok száma, mert többen értékesítették üzletrészüket. A nevesített üzletrész összege 61.253.000 forint, a tőketartalék 46.082.000.

Alaptevékenységük a növénytermesztés, szarvasmarha-tenyésztés nem változott az elmúlt években. Ennek alapja a termőföld, amely a jelen törvénykezés értelmében javarészt kívülálló tulajdonosoké, akikről a szövetkezet béri a földeket: tavaly 1820 hektárt béreltek tagjaiktól illetve kívülállóktól, a bérleti díj 1995-ben 20 kilogramm, idén 25 kilogramm búza aranykoronánként.

Tavaly 458 hektáron termeltek búzát, a korábbinál jobb, 56,47 mázsa átlaggal. Jól sikerült az értékesítése. Az őszi, téli időjárás miatt a búzák állapota most szerényebb eredményeket ígér. Elfogadható volt az ősziárpa- és a triticale, az őszi káposztarepce, amit a legjobban tud-

tak piacra vinni. Hasonlóképp a jó búzatermést is. Gazdaságos volt a napraforgótermelés is. A növénytermesztés sikeres volt, 106 millió forint árbevételt hozott. Tartanak tőle, hogy az időjárás ezt a hozamot idén nem teszi lehetővé.

Szarvasmarha-tenyésztésük 56 millió forintos árbevétellel jobb eredménnyel zárt, mint 1995-ben. Még érződnek az 1980-as évek végén, az 1990-es évek elején tett intézkedések következményei. Fennmaradásuk érdekében ekkor tenyészüzöket kellett eladniuk, melyek a következő évek termelési alapja lehetnek volna. A negatív hatások mostanra egyenlítődnek ki. Tavaly 200 ezer literrel több tejet értékesítettek 86 százalékban extra, 14 százalékban első osztályú minőségben. Összesen 1.315.000 litert.

Evek óta először nőtt a szarvasmarha-állomány, a tehén-, a borjúlétszám. Felújítás vált szükségessé a tejházban, az istállóban is.

Az emelkedő árak mellett is 178.702.000 forint árbevételt értek el, a mérlet szerinti eredményük 22.211.000 forint.

– Igazgatóságunk a termelés szerkezetén nem kíván változtatni – összegezte végül **Walter Tivadar** elnök. – 16 millió forint értékben pótolni szeretnénk gépeinket, felújítani telephelyeinket. Időszerű azonban a változás a gazdálkodási formát illetően.

Ez a szövetkezeti forma nem versenyképes az elkövetkezendő időszakban, ezért át kell alakítani. Most születtek meg azok a törvények, amelyek révén kedvező körülmények között részvénytársasággá alakítható a szövetkezet. Ez jobban állja mindazokat a változásokat, amelyek pl. az EU-csatlakozással vagy bármilyen gazdasági, politikai változással bekövetkezhetnek. Ezzel pedig nagyobb védelmet nyújt a tagságnak és vagyonának. Az igazgatóság ezért megbízta a vezetést, dolgozza ki az átalakulással kapcsolatos teendőket, amelyekről folyamatosan tájékoztatjuk tagjainkat.

Az Erdészeti helyet változtat

Mint már hírül adtuk, a Mecseki Erdészeti Rt. Pécsváradi Erdészete új telephelyet alakít ki a Fáy és a Hegedűs utca sarkán, az óvoda és a DEDÁSZ határolta telken. **Simsay István**, az Erdészeti vezetője elmondta, az Rt. már mindenütt korszerűsítette irodáit. Pécsváradon is időszerű lett a kisebb telephely, mert csökkent a géppark, és nagy költséggel járna a jelenlegi műhelyek felújítása. A javítóbazist, a bognárreszleget az Építőipari Kiszövetkezet-

nél fogják működtetni.

Az új helyre az irodák költöznek. **Pelényi Margit** tervezte a kétszintes új erdészetet: 7 iroda, tanácsterem, védégszoba, kiszolgálóhelyiségek találhatóak majd benne. Kivitelezőjük a bonyhádi Quinter Kft., amely már megvásárolta az erdészeti Kossuth utcai telkének üzemi részét. Az utcafront továbbra is eladásra vár.

Az új irodát az Építőipari Kiszövetkezet építi szeptember 30. befejezési határidővel.

Az utcafront kész

Ekészült külső és belső munkálataival a helyi kivitelező ARCHITEKT Bt. a Pentagonnak nevezett épület első ütemével – tudtuk meg **Hilbert Györgytől**, a beruházó PIK Kft. ügyvezetőjétől. Az építkezés befejezésével a beruházó rendbe tette, befüvesítette felvonulási területét. A következő ütemre akkor kerül sor, miután értékesítették vagy bérbé adták a most elkészült lakásokat, üzlethelyiségeket. Kész és szerkezetkész állapotban kínálják ezeket, tetszetős kivitelben – a ná-

lunk építkezések után sajnos nem megszokott – csinos, ápoltságú környezettel.

Mint ismeretes, a 3,2 hektáros területet német befektetők vették meg két éve a tulajdonos MEZŐGÉP-től, hogy ott lakásokat építsenek. Az ingatlanpiac és a lakásépítési kedv pangása miatt a német beruházók is lassabb ütemben építkeznek. A terület hasznosítható épületeit bérbé adták az Aranycipő számára.

Tájékoztatással a Pentagomba költöző irodában szolgálnak.

Julianus másképp

Kovács József ismét megnyitotta a Julianust, ezúttal azonban nem kávézó-, cukrászda-ként. A fagyaltot a volt Liza Butik helyén fogja a család árúsítani. A mostani Julianusban zóna készleteket, frissensülteket árúsítanak, hamburgert, wimpyt. A fiataloknak szeretnének találkozóhelyet biztosítani – mondta **Kovács József**, akinek fia, **Kovács Kálmán** lesz a Julianus üzletvezetője. Nagykanizsai és kőbányai söröket tartanak, most tárgyalnak a soproniakkal, csapolt söröket és palackozva valamennyi sörfajtát árúsítják majd olcsó és extra kategóriákban is.

Újra Lutz-vendéglő

Megújult a Lutz-vendéglő a régi strandnál. Csak névrokonság köti őket az előző gazdához, de a név és az igazi vendéglátás kötelez – mondja **Lutz Jakab**, akit az NB I-es PMSC volt labdarúgójaként is ismernek. Családi vállalkozásban dolgoznak, az árnyas fák alatt színes abroszokkal letakart asztalok várják a vendégeket, a fedett rész biztonságot nyújt az eső ellen. Felújították a tekepályát, Pécsváradon csak itt gyakorolhatják a poharazgatás mellett ezt a szórakozást. A jó borok, sörök mellett kínálják a tormás virslit, a hamburgert. Hétvégi nosztalgia-estéket tartanak **Apaceller Péter** és fiai, az APSON'S közreműködésével.

Boszniaért – Kiállítás a várban

Május 24-én nyílt meg a pécsváradi vár kiállítótermében, a SMAP Galéria szervezésében bosnyák, osztrák, horvát, szlovén, ukrán, magyar festők, 18 alkotó kiállítása.

Diabétesz

300 résztvevő, 12 diabétesz klub, mintegy félszáz orvos jött el június 1-én Pécsváradra, a baranyai diabétesz-napok zárására. **Kovács József**, megyei elnök bevezetőül elmondta, 22.000 cukorbeteg tartanak számon Baranyában. Harmadik alkalommal tartották meg e rendezvényt március-június között, és a program minden eddiginél jobban sikerült.

Külön köszönetet mondott a zárónap pécsváradai szervezőinek: **Molnár Sára** és **Tolnai Pálné** klubvezetőknek és **dr. Hutvágner Rozália**, klubot segítő háziorvosnak.

A találkozó résztvevőit, akik zsúfolásig megtöltötték a nagytermet, **Kakas Sándor** polgármester üdvözölte. A Művelődési Központban az orvosok tanácskozást tartottak **dr. Ruzsa Csaba**, megyei főorvos vezetésével. A betegek ezalatt vetélkedően vettek részt, amelyen I. a villányi, II. a pécsvárad, III. a szentlőrin-

ci csapat lett. Ki-mit-tud?, több kiállítás, majd a Pécsvárad-i Ifjúsági Fúvószenekar, a Zengővárkonyi Népiegyüttes műsora tette színesebbé a zárórendezvényt, amelyen vér-cukorszint-, vérnyomásmérést, tanácsadást is tartottak.

A találkozó sikeréhez több intézmény, vállalkozás járult hozzá: Baranya Megyei Közgylés, Polgármesteri Hivatal Pécsvárad, Pécsi Sütőipari Rt., BARANYASÜT Rt., DÉLHÚS Rt., BARANYATEJ Rt., Borsodi Sörgyár, MECSEK-KŐ Kft., AGROVER Rt., Pécsvárad-i Középiskola, Kresz és Fiedler Kft., Aranycipó Kft., ARCHITEKT Bt., MEDI-SOL Bt., **Büki László**, **Daradics László**, **dr. Feledi Éva**, **Kovács Zoltán**, **Takács Nándor**, **Wolf Józsefné**, Zengővárkonyi Néptáncgyüttes, Ifjúsági Fúvószenekar.

Támogatásukat a Pécsvárad-i Diabétesz Klub ezúton is megköszöni.

Készül a Kiengesztelődés Háza

A homlokzat elkészült a Vár utcai Kiengesztelődés Házán, amit a pécsvárad-i Építőipari Kiszövetkezet alakít át **Mersics Ildikó** tervei alapján. **Hesz Antalné** a Hesz-család vállalkozásában készülő házról elmondta, kész két szoba belső szerelése. Az udvari fronton leválasztják a folyosót: minden lakrészhez előszobát, főzőfülkét, fürdőszobát alakítanak ki. Kétszobás, egyszobás, két- és egyszemélyes lakrészeket készítenek a volt Pákozdi-házban. Tíz idős embert tudnak fogadni, és ha sikerül, idén megnyitják a Kiengesztelődés Házát.

Több előjegyzésük van nemcsak helyből, hanem Budapestről és külföldről is. A családi erőből, hitelből készülő felújítás folytatása a belépők hozzájárulásaitól is függ, amit a törvények szerint állapítanak meg ebben az otthonban is. Az itt lakrészt vásárló idős személyelete végéig ha-

szonélvezetést nyer, teljes gondozást, étkezést, mosást, orvosi ellátást is beleértve.

Ápolók, takarítók, konyhai személyzet, mintegy 8 fő nyújt majd éjjel-nappal ellátást. Az étkezést egyelőre kinti konyhából biztosítják, majd saját főzőkonyhát alakítanak ki a keleti szárnyban. Az otthon ebédlője a mostani üzlethelyiségben lesz, a kapu melletti kis boltban kávézót szeretnének nyitni.

Az épület keleti szárnyában lesz az orvosi rendelő, a terápiás helyiség és az okumenikus helyiség, ahol lelki gondozást nyújtanak az otthon lakóinak. Családi keretek között, személyes törődéssel kívánnak foglalkozni az idősökkel. A Kiengesztelődés Házát vallásos alapon szeretnék működtetni, okumenikus szellemben, bármely felekezet tagjai számára, és együttműködve a helyi idősök otthonával – mondta el lapunknak Hesz Antalné.

A Nyugdíjas Klub hírei

Mozgalmas, eseménydús volt a május a klub életében: a hónap elején Pécsre, a klubtagok a Malomvölgyi Szociális otthonba látogattak, és nagyon szép műsort adtak az otthon lakóinak.

A néptánc-találkozón közösen léptek fel a Zengővárkonyi Népiegyüttesrel, és arattak nagy sikert mind a közönség, mind a zsüri előtt (az együttes produkciója kiváló minősítést nyert).

Ezúton köszöni meg a klub tagsága minden támogatójának, hogy lehetővé tették a szerepléshez szükséges ruhanyagok megvételét, és azoknak, akik segítettek megvarrni a ruhákat.

A 12 asszonynak, akik vállalták a szerepléssel járó próbák szellemi és fizikai megterheléseit, külön gratulálunk. Sikerüket mi sem bizonyítja jobban, mint hogy további fellépésekre kérték fel őket. Így szerepeltek a zengővárkonyi csoportban a Bara-



Képünkön a Zengővárkonyi Népiegyüttes "Éjféli csököpénzjárás" című lakodalmi játékában a keletgyét hozó "körösztyanyák" szerepét alakító pécsvárad-i asszonyok: **Köberling Jenőné**, **Pécsi Lászlóné**, **Keller Istvánné**, **Grätz Henrikné**, **Borbély Ilona**, **Györfi Kálmánné**, **Nagy Vincéné**, **Gubik Józsefné**, **Valkai Pálné**, **Fullér Jánosné**, **Fingelnágel Kálmánné**. A bemutató előtt készült képről betegség miatt hiányzik **Böröcz Péterné**. *Fotó: Kárpátné Kovács Zita*

nya Megyei Diabétesz Napok zárórendezvényén.

Május 30-án, az előző évek hagyományaihoz híven a

klub majálist szervezett a Szász-völgyben.

Júniusi klubnapjuk 11-én, 16 órakor lesz. Június 26-án

Ópusztaszeren megtekintik a Feszty-körképet, majd Kiskunmajsára, a termálfürdőbe látogatnak (a busz betelt).



Képünkön a zengővárkonyiak műsoron kívüli fellépése.

Fotó: Patonai Attila

Zengővárkony kiváló minősítést kapott

Néptáncosok Országos Bemutatószínpada

Az ország minden tájáról ezer táncos, 26 néptáncgyüttes vett részt május 18-19-én a Néptáncosok Országos Bemutatószínpadán. **Dr. Wekler Ferenc** országgyűlési képviselő nyitotta meg a találkozót, aki pár éve maga is a mecseknádasdi hagyományörző együttes tagja volt.

A két napon fellépett Decs, Kisdobsza, Pörböl, Várdomb, Kecel, Zomba, Baja, Alsónyék, Kalocsa, Kiskunhalas, Érsekcsanád, Hosszúhetény, Magyaregregy, Nagymányok, Bátmonostor, Mőzs, Kalocsa, Mórág, Aparhant, Üllés, Zengővárkony hagyományörző csoportja, a Mecsek Együttes és a Tanac Együttes.

A **Pesovár Ernő** Kossuthdíjas táncutató által vezetett zsűri 7 csoportnak adott kiváló minősítést, köztük a **Töttös Sándor** művészeti vezetésé-

vel működő Zengővárkonyi Néptáncgyüttesnek, valamint a pécsi Mecsek Együttes és a Tanac számára.

Alapminősítést 15 együttes nyert. Pesovár Ernő kérdésünkre elmondta, minden ediginél nagyobb virágzást él meg a hazai néptáncmozgalom. Egyre jobb a színvonal, több a hagyományörző együttes, mint bármikor. A legkisebb falvak is megkeresik a támogatókat, mindent megtesznek öntevékeny együttesükért.

A zsűri külön köszönetet mondott az országos szemléltetést lebonyolító Fülep Lajos Művelődési Központ gárdájának. Míg más városokban üres nézőtér előtt folynak e minősítések, Pécsváradon mindkét napon nagyszámú közönség előtt léptek színpadra az együttesek.

MOZI

1996. június

6-án, csütörtökön:

Nyakunkon az élet

10-én, hétfőn:

Óvakodj az idegentől

13-án, csütörtökön:

Leon, a profi

17-én, hétfőn:

Rés a pajzson

20-án, csütörtökön:

A Farivelli a kasztrált

24-én, hétfőn:

A spanyol rózsá rejtélye

27-én, csütörtökön:

Az angol, aki.

Július 1-jén, hétfőn:

Bérgyilkosok

Előadások: 19 óraker

Májusi eső

90,7 mm csapadék hullott májusban – tudtuk meg **Horváth Jánostól**, az Országos Meteorológiai Szolgálat pécsváradai megfigyelőjétől. A viharkárokkal sújtott településeken egyszerre zúdult le 80 mm eső. Május 15-én, a legnagyobb vihar alkalmával, amikor villámlás okozott károkat sok készülékben, mindössze 36,1 mm eső hullott több zivatarból, 14.35-16.20 óra között Pécsváradon. Nemcsak a hegyen és a keleti lakóegyedben, hanem a Polgármesteri Hivatalban is kárt okoztak a telefonállomásokban a villámcsapások. Megsérült több helyütt a kábeltv hálózata és több készülék.

Az árkok győzték a lezúdíuló csapadékot, így belvízkárok nem keletkeztek.

BUDI BÜDI

A legnagyobb zuhé idején is helyt kell állnia a hatóságoknak, sőt ilyenkor a leginkább. Ezt tanúsítja a május 15-i eset. Amikor legjobban szakadt az égi áldás, egy polgár, aki már megelégtelt, hogy valaki mindig az orra alá bűdösít, telefonált a polgármesternek, hogy most jöjjön, mert most eresztik a patakba az emésztőgödör tartalmát a Dózsa György utcában. Ilyenkor szokták ugyanis, mikor legjobban esik az eső, nagy zivatarok idején. Így ugyanis olcsóbb, mint szippantókocsival elszállítani. Nagyon régóta panaszkodik ezt a Dózsa György utca lakói, különösen a patak partján lakók. Megegett a helyszíni szemle, hatóságilag, és figyelemztetések, ejnye-bejnyék után következik a bírság.

Az ehhez hasonló környezet-szennyezők, szeméttlerakók, vandál rongálók ellen az azonnali bejelentés és a tettenérés a leghatékonyabb módszer.

Anyakönyvi hírek

Születtek: Pécsváradon Szilágyi Fruzsina Anna, Dénes Diána, Kleisz Krisztián, Lakatos Tamara, Zengővárkonyban Tamás Richárd, Vince Zoltán, Lovászhetyben Daradics Krisztián

Házasságot kötöttek: Pécsváradon Arvai Tibor Csa-

ba – Rónai Judit Zsófia, Monostori Árpád – Stettner Zsuzsanna, Kisföldi Zsolt – Emend Erika, Panta Gábor Tamás – Elblinger Emóke

Elhunytak: Pécsváradon Freiszleben István, Scheich Antal

Az öregfiúk Külsheimben

Május végén Pécsvárad testvérvárosába, Külsheimbe látogatott az itteni "öregfiúk" csapata és baráti köre 38 személlyel. A csapat a hivatalos kapcsolatfelvétel előtt is már megkötötte a sportbarátságot a külsheimiekkel. Kiutazásukat 30.000 forinttal támogatta Pécsvárad önkormányzata, palackozott borokkal **Walter Tivadar**. Testvérvárosunkban a polgármester szabadsága idején fogadta őket **Ervin Lutz** alpolgármester. Házigazdájuk **Walter Husy**, külsheimi sportvezető volt.

Józsa Zoltán csapatkapitány elmondta, ez volt a két baráti csapat negyedik találkozója. A mérkőzésen Külsheim labdarúgói győztek 5:2 arányban, és ezzel viszszeranyerték Taubersbis-



Képünkön az örökfiatal "öregfiúk" a külsheimi pályán, a pécsvárad ÉPSZÖV-mezekben

chofsheim járás vándorkupáját, amely két évig a pécsváradiak birtokában

volt. A mérkőzés szünetében a csapattal kiutazó feleségek is mezt öltöt-

tek, és mókás közjátékkal emelték a hangulatot.

SAKK-MATT



A pécsvárad Spartacus SC sakkosói május 24-25. között az erdélyi Sepsiszentgyörgy sakkcsapatát látta vendégül. Korábban, május 16-19. között a németországi Berghulenből fogadták a sporttársakat. A helyi nevezetességek megtekintése és a baráti találkozók mellett két-két partit is játszottak a sakkbarátok: mindkét alkalommal a vendéglátók vitték el a pálmát. A berghuleniekkal vívott pénzdíjas villámtornán is megszerezték az első helyet.

A május 26-án játszott pünkösti tornán a 27 induló között egyéni versenyben és csapatban is a pécsiek nyertek. 27-én, a DOZSO-ban zajló tornán vendégünk, az erdélyi **Veres Gábor** szerezte meg az első helyet a II. osztályban.

Szeretnénk megköszönni szponzorainknak a segítséget, így **Zsáli János**nak, **Hering József**nek, a **MECSEKFÜSZERT**nek, **AGROVER Rt.**-nek, házigazdánknek, **Koncsag András**nak és minden segítő feleségnek, saktársnak.

Képünkön a berghuleni és a pécsvárad sakkcsapat.

**Kép és szöveg:
Andrics Márk**

1996. április 27.

23. forduló:

Nagykozár-Pécsvárad 1-1 (0-1)

A csapat összeállítása: Szigeti - Cseresznyés, Mester, Fuller Z., Ackermann, Somogyvári, Abelovszki, Spannenberger (Wagner), Mühl (Szalonnás) - Botló, Krémer.

Edző: Gungl László

Kötelező győzelmet ígért ez a mérkőzés, bár Pécsvárad foci történetében visszatekintve Nagykozárból régen távoztak focistáink kedvező eredményekkel. Jó időben, de kellemetlen, göröngyös pályán indult találkozó egy lelkes, elszánt hazai csapattal találták szembe magukat a váradiai. Az első félórán az történt a pályán, amit a vendégek szerettek volna, ez több szép támadásban, helyzetek kialakításában és egy gól elérésében is megmutatkozott.

A vendégek elsősorban a jobb szelen futtattak támadásaikat, a bal szél teljesen passzív volt. A későbbiekben nem hogy megnyugodott volna a légkör a csapat körül, ellenkezőleg csapkodóvá vált a játék, ideges lett a hangulat, fegyelmetlenül játszott a csapat.

A második féldőre az edző kérte a játékosok lelkesedjenek, alakuljon ki folyamatos játék és érvényesítsük a fölényünket, a fáradozó hazaiak ellen. A gyógyszer nem hatott, a váradiai továbbra sem találták önmagukat, a kozáriaknak sikerült az egyenlítés. A végén két méterről üres kapuba is képtelenek voltak betalálni a vendégek.

Összefoglalva, fegyelmetlenül csapatjátékának köszönhetően megszületett az évad első döntetlenje.

Góllövő: Botló

1996. május 1.

Elmaradt 16. forduló:

Pécsvárad-Sátorhely 1-0 (1-0)

A csapat összeállítása: Szigeti - Cseresznyés, Mester, Fuller Z. - Ackermann, Somogyvári, Abelovszki, Spannenberger (Szalonnás) - Botló, Krémer (Báta)

Edző: Gungl László

Biztosan mindenki emlékszik

Futball-hírek

az évad első mérkőzésén a sátorhelyiek legyőzték a bajnokság megnyerésére törekvő pécsváradiaiakat. A játékosok fogadkoztak, hogy visszavágnak ezen kellemetlen emlékű mérkőzés miatt.

Szépén előkészített pályán kezdődött a találkozó, érezhetően tartottak a vendégek a hazaiaktól. Mezőnyfövénybe kerültek a váradiai, de a kapu előtt sorra elhibázták helyzeteiket a játékosok. Barátságos játszódás folyt a pályán, sikerült előnyre szert tenni a hazaiaknak.

A második féldő elején egy "felelőtlen" hazai játékos kiállítása révén felcsillant a lehetőség a vendégek szemében, amely csak remény maradt. Egy-két ellentámadástól eltekintve, a helyzeteket továbbra is a hazaiak puskázták el.

Összefoglalva, egy rendkívül barátságos mérkőzésen megérdemelt hazai győzelem.

Góllövő: Botló

Kiállítva: Spannenberger

1996. május 4.

24. forduló:

Pécsvárad-Kásád 3-0 (3-0)

A csapat összeállítása: Szigeti (Valkai) - Cseresznyés, Mester, Fuller Z. (Wagner) - Ackermann, Somogyvári (Kolman), Zsáli, Mühl (Szalonnás) - Botló (Pere), Báta, Krémer.

Edző: Gungl László

Az első és utolsó helyezett csapat mérte össze tudását ezen a találkozón. A vendégek a mérkőzés kezdése előtt fél órával érkeztek csak meg, így az összecsapás kimenetelét illetően is voltak aggodalmak.

Rendkívül nyugodt körülmények között indult útjára a börgoly, érezhetően a vendégek szerettek volna elkerülni egy kiadós fiaskót. A gólyártás hamar kezdetét vette, de sajnos a féldő végéig ez a duplája is lehetett volna. Szép támadások gördültek a pályán és az ellenfél is alkalmas volt arra, hogy különösebb megerőltetésre ne készítse a hazaiakat.

A második féldő tükörképe volt az elsőnek, ahol a cserejátékosok is szóhoz jutottak. A hazai játékosok "számot adva tudásukról" - rengeteg ziccert hagytak kihasználatlanul olyan mérkőzésen, ahol akár kétszámjegyre is alakulhatott volna a végeredmény, dehát a mai délutánon (sajnos a többi mérkőzésre is elmondható) kevésnek bizonyult a góllövők tudománya.

Összefoglalva, az eredmény nem tükrözi híven a két csapat közti különbséget.

Góllövő: Botló, Báta, Krémer

1996. május 12.

25. forduló:

Szászvár-Pécsvárad 1-4 (0-0)

A csapat összeállítása: Szigeti (Valkai) - Fuller (Mühl), Mester, Cseresznyés, Ackermann, Spannenberger (Szalonnás), Abelovszki, Zsáli - Krémer (Pere), Botló, Báta.

Edző: Gungl László

Ezrevén a bajnoki küzdelem fontosságát, a játékosok a győzelmi széria folytatására készülődtek.

Bár hatalmas "égi áradat" zúdult a pályára, de ez a mérkőzés lebonyolítását nem akadályozta.

Az első féldő elején érvényesíteni szerették volna akarataikat a vendégek, csak góllövés hiányzott.

Egy-két ellentámadástól eltekintve egykapuzás folyt a pályán, de ezzel az előnnyel nem élték a váradiai.

A második féldőben fordult a játék képe, sorra vezette szebbnél szebb támadásait a vendégcsapat, melynek végén a befejezés is pontos volt. A vendégjátékosok a mezőnyt széthúzták, sokat futtattak a széleket. Ötlelesen játszottak. A hazaiaknak egy jól eltalált pontrúgásból sikerült a szépítés.

Összefoglalva, a második féldő játéknak köszönhetően megérdemelt vendéggyőzelem.

Góllövők: Botló 3, Spannenberger

1996. május 21.

26. forduló:

Pécsvárad-Töttös 2-2 (2-1)

A csapat összeállítása: Szigeti - Cseresznyés, Mester, Mühl (Fuller) - Ackermann (Szalonnás), Abelovszki, Spannenberger, Zsáli - Báta (Pere), Botló, Krémer

A mérkőzés bevezetőjét egy mondatban lehetne összefoglalni: "Első játszma - és mérkőzés-labda!"

Amennyiben a mérkőzést a váradiai megnyerik, úgy a bajnoki cím sorsa csak matematikailag nem dől el!), élni akartak a felkínált lehetőséggel.

A mérkőzés elején a vendégek kicsit rájlesztettek a hazaiakra, hiszen támadólag léptek föl, szervezett csapat benyomását keltették és egy szép egyéni akció követően megszerezték a vezetést. A következő félóra viszont a vendéglátóké volt. Lelkesedésüknek köszönhetően kapuk előterébe szorították a töttösieket és a mérkőzés eredményét sikerült megfordítani.

A második féldőben mindenki az eredményes folytatásban bízott. A vendégek egy vitatható góllal egyenlítették, inkább mezőnyjáték folyt a pályán, a kapuk ritkán kerültek veszélybe. A végén egy értelmetlen hazai kiállítás tetézte az izgalmakat.

Összefoglalva, egy küzdelmes mérkőzésen igazságos eredmény született.

Góllövők: Báta, Abelovszki
Kiállítva: Botló

HIRDETÉS

Pécsváradon gázfűtéses családi ház eladó. Irányár: 3,6 millió forint.
Tel.: 72/451-603.

2 m-es haltartó bárka eladó. Tel.: 72/465-319.

ELADÓ!

Pécsvárad legszebb részén
kétszintes hétfélig ház eladó.

Érdeklődni:

Horváth Rudolfné

72/437-629, este 19 óra után.

Napközben: 72/336-066 16 óráig.

PÉCSVÁRADI Hírmondó

a Pécsvárad Önkormányzat havi lapja

Felelős kiadó: Kakas Sándor, polgármester

Szerkesztő: Gállos Orsolya

Szerkesztőség, hirdetésfelvétel, terjesztés:

Művelődési Központ,

Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.

Tel.: 465-123

Tipográfia: Ferlingpress Kft.

Nyomási munkálatok:

Molnár Csaba nyomdája, Pécs